

JEUDI 25 NOVEMBRE

Section "Chemins de fer, chemins de vie..."

10:00



Last train home

Réalisation : **Fan Lixin** | Année : **2009** |
Durée : **87 min** | Genre : **Documentaire**

Dans les villes-usines du sud de la Chine, des millions de travailleurs migrants tentent de regagner leur village pour fêter le Nouvel An. Madame et Monsieur Zhang voyagent cette année avec une autre idée en tête : ramener avec eux

leur fille adolescente qui vit avec ses grands-parents...

Avec un sens de l'observation sensible et une photographie magnifique et mélancolique, le cinéaste regarde au plus près l'intimité de cette famille qui vit séparée depuis seize ans.

Premier long métrage de Fan Lixin, il a reçu de nombreux prix, dont le Prix Génie du meilleur documentaire en 2011.

Lycée Valin **D**

14:00



Programme d'animation inédit "L'âge d'or du cinéma chinois"

Durée : **88 min** | Genre : **Animation**

Quatre court-métrages dont la finesse artistique fera la joie aussi bien des grands que des petits. (Rediffusion).

! Ces films feront également l'objet d'une rediffusion ce même jour à 10h au Carré Amelot.

Lycée Valin **D**

Section "La Chine de la Route de la Soie"

18:00



Tharlo, le berger tibétain

Réalisation : **Pema Tsedon** | Année : **2015** |

Durée : **125 min** | Genre : **Comédie dramatique**

Tharlo est un berger tibétain qui mène une existence paisible dans la montagne, éloigné des réalités du monde. A l'aune de ses quarante ans, obligé de devoir faire sa carte d'identité, Tharlo descend en ville pour la première fois de sa vie. Sa découverte

du monde urbain et sa rencontre avec une jeune coiffeuse, vont bouleverser son existence...

Ce film est « un alliage convaincant de dureté et de douceur, d'austérité et de générosité, de cruauté et de compassion qui fait tout son prix » (Le Monde – Mathieu Macheret). Magnifique !

Centre Intermondes **C**

Programme susceptible d'être modifié en fonction de la situation sanitaire.

Pass sanitaire, port du masque et carte d'identité obligatoires pour toutes les séances.



LES LIEUX DE DIFFUSION

- A** Maison de l'étudiant, La Rochelle Université
3 passage Jacqueline de Romilly
17000 La Rochelle
05 16 49 67 76 - culture@univ-lr.fr
- B** Médiathèque d'Agglomération Michel-Crépeau
Avenue Michel Crépeau
17000 La Rochelle
05 46 45 71 71
bibliotheques.agglo-larochelle.fr
- C** Centre Intermondes
11bis rue des Augustins
17000 La Rochelle
05 46 51 79 16
centre-intermondes.com
- D** Lycée René-Josué Valin
Rue Henri Barbusse
17000 La Rochelle
05 46 44 27 48
lycee-valin.fr
- E** Carré Amelot
10 Rue Amelot
17000 La Rochelle
05 46 51 14 70
carre-amelot.net

RENSEIGNEMENTS | Centre Intermondes | Tél. 05 46 51 79 16
centre-intermondes.com / institut-confucius.univ-larochelle.fr

Organisateurs : Institut Confucius de La Rochelle, Centre Intermondes, Université de La Rochelle - Maison de l'étudiant



En partenariat avec : Ville de La Rochelle, Région Nouvelle-Aquitaine, Communauté d'Agglomération de La Rochelle, Centre de Documentation du Cinéma Chinois, Médiathèque d'Agglomération Michel-Crépeau, Carré Amelot, Lycée Valin, Association Est-Ouest 371.



8^{ème} édition

Semaine du Cinéma chinois

La Rochelle 中国电影

entrée LIBRE
dans la limite des places disponibles

Visuel : Jour après jour, encre de Chine sur xuanzhi, papier à base de paille de riz, 2016 © Li Kunwu et EST-OUEST 371. Conception et Illustration : Studio Léopard Graphique



institut-confucius.univ-larochelle.fr

www.centre-intermondes.com



DU 24 AU 30 NOVEMBRE 2021

EDITO par Luisa Prudentino, Commissaire de la Semaine du Cinéma chinois

La Semaine du Cinéma Chinois est de retour ! Après avoir été contraints à son annulation l'année dernière à cause du contexte sanitaire, nous revenons cette année avec encore plus d'enthousiasme.

Confortés par le succès de l'édition 2019, qui avait vu de nouvelles ambitions intégrer une formule déjà consolidée et appréciée par le public rochelais, nous récidivons cette année avec plein de nouveautés. La littérature se réinvite ainsi à notre festival avec la projection du très beau film de Xie Fei, La jeune fille Xiaoxiao, suivie d'un atelier de traduction mené par des traducteurs sinologues expérimentés.

Une séance spéciale consacrée à l'Histoire va nous faire connaître à travers le beau documentaire de Régis Prévot, un épisode assez méconnu du grand public : l'effort de guerre de nombreux travailleurs chinois en 1918, un hommage nécessaire pour que leur contribution ne soit jamais oubliée.

Malgré il ne soit plus possible de visiter la superbe exposition du peintre Li Kunwu, nous avons décidé de maintenir en son hommage l'une des deux nouvelles thématiques proposées cette année, celle consacrée aux chemins de fer, et qui a donc inspirée la section « Chemins de fer, chemins de vie ».

La deuxième thématique nous fera rêver en nous faisant voyager dans la Chine de la Route de la Soie.

Et puisque les nouveautés caractérisent cette édition, ceux qui voudront en savoir plus sur le cinéma chinois, pourront assister à une matinée qui lui sera entièrement consacrée à la Médiathèque avec l'intervention de spécialistes et la projection d'extraits de films de toutes époques et de courts-métrages consacrés à l'animation contemporaine.

Sans oublier, bien sûr, l'animation traditionnelle et la section « Trésors méconnus du cinéma chinois », désormais incontournables.

Il ne me reste plus qu'à vous souhaiter de beaux moments de cinéma et de partage avec nous, et sommes encore plus impatients de vous retrouver tous !

MERCREDI 24 NOVEMBRE
AVANT-PREMIÈRE

15:00

Carré Amelot - Avant-première **E**



Programme d'animation inédit "L'âge d'or du cinéma d'animation chinois".

Durée : **88 min** | Genre : **Animation**

Quatre court-métrages dont la finesse artistique fera la joie aussi bien des grands que des tout-petits.

SOIRÉE D'OUVERTURE

Section "Chemins de fer, chemins de vie"

19:00

Maison de l'étudiant - Université de La Rochelle **A**

Réservation obligatoire : <https://bit.ly/cinemachinois>

Le chemin de l'espoir

Réalisation : **Ning Ying** | Genre : **Documentaire**

Année : **2001** | Durée : **56 min**

Chaque année, entre août et septembre, plusieurs milliers d'ouvriers agricoles quittent leur province du Sichuan pour rejoindre, dans des trains bondés, la région autonome du Xinjiang, où la récolte

d'immenses champs de coton exige une abondante main d'œuvre. Au fil du voyage, qui va durer trois jours et deux nuits, ces paysans, dont la plupart quitte leur village natal pour la première fois, sentent leurs difficultés et leurs espoirs.

Emouvant et drôle à la fois, ce film n'a pas pris une ride et reste aujourd'hui encore d'une actualité poignante. Grand Prix du Cinéma du Réel en 2002.

Suivra la projection de la vidéo « Li Kunwu : L'incroyable épopée du chemin de fer du Yunnan », réalisée à l'occasion de l'exposition des œuvres du peintre Li Kunwu, qui s'est tenue l'année dernière à la Chapelle des Dames Blanches.

VENDREDI **26** NOVEMBRE

Section "Chemins de fer, chemins de vie..."

10:00



Lost on Journey

Réalisation : **Raymond Yip** | Genre : **Comédie**
Année : **2010** | Durée : **90 min**

Le patron d'une usine de jouets, Cheng Gong Li, essaye de rentrer à Changsha pour fêter le Nouvel An Chinois avec sa famille. Mais son plan ne se déroulera pas comme prévu suite à sa rencontre avec un modeste employé d'une

laiterie, Niu Geng...

Film de divertissement de fin d'année, il a été un gros succès au box-office en Chine en 2010, en grande partie grâce à son formidable duo d'acteurs.

Lycée Valin **D**

Section "La Chine de la Route de la Soie"

14:30



Le mariage de Tuya

Réalisation : **Wang Quan'An** | Genre : **comédie dramatique**
Année : **2006** | Durée : **90 min**

Au cœur de la Mongolie chinoise, Tuya se bat pour faire vivre ses enfants et son premier mari blessé suite à un accident. Afin de résoudre ses problèmes, elle décide de divorcer et de trouver un nouveau mari. A la seule condition que celui-ci accepte de supporter toute sa famille, y compris son premier époux.

Le cinéaste excelle dans sa façon de montrer, souvent avec humour, une héroïne qui ne se laisse jamais abattre, malgré les adversités. Ours d'or à Berlin, le talent de la comédienne Yu Nan y est pour beaucoup.

Centre Intermondes **C**

Section "La Chine de la Route de la Soie"

18:00



Song of Tibet

Réalisation : **Xie Fei** | Genre : **Drame** | Année : **2000** | Durée : **104 min**

Le film raconte l'histoire d'amour de Yeshe Dolma, une Tibétaine dont la vie a été partagée entre trois hommes, aimés à trois étapes différentes de sa vie. Elle se confie à Dawa, sa petite fille venue la soutenir alors que son grand-père est mourant.

D'après les mots du réalisateur, ce film est « une création cinématographique de sensation, en vertu de l'histoire émouvante, des beaux paysages et de la musique traditionnelle qui proposent une immersion saisissante dans la culture tibétaine ».

Médiathèque **B**

SAMEDI **27** NOVEMBRE

9:30 Matinée d'étude

Médiathèque **B**

" Le cinéma chinois : sa langue, son langage " : matinée à la découverte du cinéma chinois moderne et contemporain, avec projection d'extraits de films divers et variés et d'animation contemporaine.

Organisée par Luisa Prudentino, Joël Bellassen et Martine Raibaud en collaboration avec l'Université de La Rochelle (CRHIA) et l'Institut Confucius de La Rochelle.

Section "Chefs-d'œuvre méconnus du cinéma chinois "

16:00

Médiathèque **B**



Ma vie

Réalisation : **Shi Hui** | Année : **1950** | Durée : **108 min**
Genre : **Comédie dramatique**

La vie en question est celle d'un agent de police arrivé à la soixantaine passée ; réduit à la mendicité et à bout de forces, se remémore les quarante années précédentes ; le film est ainsi construit en un vaste flash-back.

Dans les années 80, un célèbre critique japonais traça un palmarès des dix plus grands films mondiaux de tous les temps : « Ma vie » en faisait partie. Le film, dans du superbe noir et blanc, est constitué de scènes comme tirées d'une pièce de théâtre, aux dialogues travaillés, dans une très belle langue littéraire qui est celle du texte de l'écrivain Lao She, adapté par Shi Hui lui-même. Le réalisateur en est également l'acteur principal et nous offre ici une de ses meilleures interprétations à l'écran.

Projection - débat " Cinéma & Histoire "

19:00

Médiathèque **B**



Les oubliés chinois de la Grande Guerre

Réalisation : **Régis Prévot et Yaël Selbonne**
Année : **2018** | Durée : **52 min** | Genre : **Documentaire**

À partir de 1917, 140 000 Chinois débarquent en France pour creuser des tranchées ou déminer les champs. Dans ce documentaire, le réalisateur Régis Prévot enquête auprès d'historiens et de descendants sino-français qui se battent pour la reconnaissance du statut de ces travailleurs oubliés.

Débat à l'issue de la projection avec le réalisateur Régis Prévot, Li Ma, autrice de l'ouvrage La Chine et la Grande Guerre, et Luisa Prudentino.

DIMANCHE **28** NOVEMBRE

Section "Chefs-d'œuvre méconnus du cinéma chinois "

16:00

Médiathèque **B**



L'hirondelle d'or

Réalisation : **King Hu** | Genre : **Action/arts martiaux**
Année : **1966** | Durée : **95 min**

Dans la Chine ancienne, le fils d'un officiel est kidnappé par des brigands. Sa soeur, combattante redoutable surnommée l'Hirondelle d'Or, se lance à sa recherche déguisée en homme...

Film culte, à sa première sortie, en 1966, « L'Hirondelle d'or » marque la renaissance d'un genre, le wu xian pian, rencontre entre le fantastique et le film d'arts martiaux. Il fixe donc les nouvelles règles du genre, révolutionne la chorégraphie des combats et impose le talent de King Hu, un cinéaste artiste, féru de peinture et d'opéra, véritable calligraphe de l'écran qui poursuivra dans ses films suivants ses éblouissantes compositions plastiques. A voir et revoir sans aucune modération...

Section "Chefs d'œuvres méconnus du cinéma chinois "

18:00

Médiathèque **B**



Les femmes du lac parfumé

Réalisation : **Xie Fei** | Année : **1993** | Durée : **105 min**
Genre : **Comédie dramatique**

M^{me} Xiang vit dans un tout petit village de la province du Hebei, au bord d'un lac qui lui fournit une eau excellente pour réaliser son huile de sésame.

Un jeune employé et son fils simple d'esprit l'aident à la tâche. Un jour, une femme d'affaires japonaise semble intéressée par son huile. Ce contact avec l'étranger, et donc avec la modernité, va avoir sur Madame Xiang un effet de miroir...

Ce film magnifique porte un point de vue très intéressant sur le poids des traditions en Chine à l'époque des premières réformes. Le rôle de Mme Xiang est joué par l'actrice Siqin Gaowa en état de grâce... Ours d'Or au Festival de Berlin en 1993.

LUNDI **29** NOVEMBRE

Séance spéciale "Cinéma et littérature - De l'écrit à l'écran"

14:30

Maison de l'étudiant **A**

S'inscrire : <https://bit.ly/lajeunefillexiaoxiao>



La jeune fille Xiaoxiao

Réalisation : **Xie Fei** | Genre : **Comédie Dramatique**
Année : **1987** | Durée : **90 min**

En 1910, dans un village du Hunan, on célèbre le mariage selon la coutume, de la jeune fille Xiao Xiao, âgée de douze ans, avec Chun Guan qui n'a que deux ans. Les enfants grandissent ensemble comme frère et sœur. Un jour, Xiao Xiao, s'éprend d'un ouvrier saisonnier, Hua Gou...

Le film a participé à la sélection pour 'Un certain regard' au festival de Cannes en 1987 ; il a ensuite été couronné du prix Don Quixote au festival de San Sebastian, puis du prix du Panda d'or au festival de Montpellier en 1988. Un film très touchant...

La séance sera suivie d'un atelier de traduction, pour ceux qui voudront y assister, au cours duquel la traductrice Marie Laureillard introduira le public à l'univers de Shen Congwen, l'auteur d'où est tiré le scénario du film. La séance sera animée par Luisa Prudentino.

MARDI **30** NOVEMBRE

Section "La Chine de la Route de la Soie "

16:00

Centre Intermondes **C**



Zaytoun, la Chine des merveilles

Réalisation : **Marie Claire Quiquemelle**
Genre : **Documentaire** | Année : **1991** | Durée : **52 min**

Au XIII^{ème} siècle, à l'entrée d'un estuaire aujourd'hui ensablé, Quanzhou (Zaytoun) était un comptoir important de la Route de la Soie, décrit par Marco Polo comme « l'un des deux plus grands ports du monde ». Transits d'épices, de soieries et porcelaines... Pendant des siècles, des communautés indiennes, musulmanes, chrétiennes, juives et persanes y vécurent et commercèrent ensemble sous l'autorité bienveillante des Chinois, jusqu'à la fermeture de la Chine au début de la dynastie des Ming.

Un documentaire très actuel malgré l'année de production et très utile pour la compréhension du projet contemporain chinois sur les Nouvelles Routes de la soie.

Tous les films seront présentés et commentés par Luisa Prudentino, commissaire du Festival ! Tous les films sont projetés en format DVD, en VO sous-titrés français.

AUTOUR DU FESTIVAL

Matinée d'étude : "Le cinéma chinois, sa langue, son langage"

Samedi 27 novembre 2021 9h30
Médiathèque Michel Crépeau **B**



Des spécialistes du cinéma chinois vont débattre autour d'une question : qu'est-ce qui nous permet de définir un film «chinois» sans pourtant connaître toutes les spécificités de ce cinéma ?

Parmi les intervenants : Joel Bellassen (Inalco, Paris); Corrado Neri (Université de Lyon) ; Luisa Prudentino (Université d'Artois) ; Martine Raibaud (La Rochelle Université).

Remerciements à Audrey Aucher et Laetitia Reviron, étudiantes du Master Langues, Cultures et Affaires internationales à La Rochelle Université, pour le remarquable travail de sous-titrage du film « Le chemin de l'espoir », réalisé spécialement pour notre Semaine du cinéma.